

Table des matières / Inhalt

Avant-propos / Vorrede
(Blandine CHAPUIS, Jean-Pierre CHASSAGNE) 11

Introduction / Einleitung
Bernhard WALDENFELS - Grundlinien einer Phänomenologie
des Fremden 23

PREMIÈRE PARTIE / ERSTER TEIL

Transgression des genres, des normes, des traditions / Abweichung
von den Gattungen, den Normen, den Traditionen 43

Aline LE BERRE - Étrangeté des formes
dans *La Visite de la vieille dame* de Dürrenmatt 45

Silke C. SCHUCK - « Alles Vortreffliche führt etwas Befremdendes
mit sich... » Heinrich von Kleists Wendung der Fremdheit 61

Christian STADLER - Erzeugung von Fremdheit im realistischen
Roman am Beispiel von Wilhelm Raabes
Abu Telfan oder die Heimkehr vom Mondgebirge 79

Emmanuelle SÉJOURNÉ - *Medusa*, l'étrangeté de l'épique 89

Olivier HANSE - Étrangeté des formes et impressions d'étrangeté
aux confins de la danse moderne 101

DEUXIÈME PARTIE / ZWEITER TEIL

Écrire dans une langue étrangère: une expérience singulière de l'étrangeté
/ In einer Fremdsprache schreiben: eine eigenartige
Erfahrung von Fremdheit 115

Ruth NEUBAUER-PETZOLDT - Fremdheit und Aneignung
als poetologische Strategien im Werk Yoko Tawadas
und Hisako Matsubaras: Zwischen dokumentarischer
Beobachtung und mythischem Erzählen 117

Linda KOIRAN - Étrangeté familière et familiarité étrange: regards croisés sur Galsan Tschinag et Yoko Tawada	135
Benoît ELLERBACH - <i>Die dunkle Seite der Liebe</i> : l'étrangeté revisitée par Rafik Schami	147
Birgit HOLZNER - « Unerhört sind die Wunder der Wirklichkeit. » Zu Dimitré Dinevs Roman <i>Engelszungen</i>	163
 TROISIÈME PARTIE / DRITTER TEIL	
<i>Marges et hybridation / Randerfahrung und Hybridität</i>	173
Jean-Charles MARGOTTON - Le fantastique comme forme de l'étrange dans la littérature narrative. À propos de Thomas Glavinic: <i>Le Travail de la nuit</i>	175
Jean-Pierre CHASSAGNE - Formes étranges et étrangeté formelle de la mémoire pragoise chez Johannes Urzidil et Leo Perutz	189
Sybille SCHÖNBORN - Karnevaleske Parodien der grands récits abendländischer Kultur: Franz Kafkas <i>Der Verschollene</i>	205
Verena RONGE - « Hysterischer Vampirismus » als Strategie weiblicher End-Fremdung? Elfriede Jelineks <i>Krankheit oder Moderne Frauen</i>	219
Ingrid JUNILLON - Le mythe comme porte vers l'étrangeté dans l'œuvre graphique de Max Klinger (1857-1920)	231
 QUATRIÈME PARTIE / VIERTER TEIL	
<i>Entre-deux, fragment, énigme et paradoxe: l'apport de la tradition herméneutique juive / Zwischenräume, Rätsel und Paradoxa: Erkenntnisse der jüdischen Hermeneutik</i>	253
Michel LEIBERICH - L'inquiétante étrangeté chez Freud	255
Blandine CHAPUIS - L'étrangeté comme mode d'écriture poétique. Résurgences et variations de l'herméneutique talmudique dans l'œuvre de Paul Celan	273
Noémi PINEAU - Écriture de l'étrangeté et notion de réalité chez Ilse Aichinger	291
Christian MARIOTTE - « Une pierre sur laquelle on trébuche ». Formes et fonctions de l'étrangeté dans les <i>Histoires morales</i> de Maxim Biller	305

Conclusion / Schluss
(Jean-Charles MARGOTTON) 317